

## Esclarecimento para os pacientes sobre a endoscopia digestiva por cápsula

Etiqueta

Protocolo de esclarecimento entregue por:

Data:

Caro(a) paciente,

Agradecemos que leia os presentes documentos imediatamente após a receção. Preencha os questionários, escreva a data e assine os documentos, se possível, na véspera do exame. Se tiver dúvidas, fale com o seu médico ou especialista responsável pelo tratamento (gastroenterologista).

O seu caso requer a realização de uma endoscopia digestiva por cápsula. No âmbito deste exame, encontrará, em anexo:

- uma ficha informativa
- um questionário
- a declaração de consentimento

A ficha informativa:

Na ficha informativa encontrará informações sobre o procedimento de exame e sua finalidade, assim como sobre os riscos inerentes. É favor ler atentamente esta ficha.

Caso tenha outras questões a colocar acerca da necessidade e da urgência do exame, de alternativas ou riscos relacionados com o exame, dirija-se ao seu médico. A maioria destas perguntas pode ser respondida pelo médico que lhe marcou este exame. Caberá ao especialista responsável pelo tratamento (gastroenterologista), se necessário, responder a questões específicas sobre aspetos técnicos da execução do exame ou problemas específicos. Se o desejar, solicitamos que informe atempadamente os nossos serviços ou o médico que prescreveu o exame.

O questionário:

Agradecemos que preencha completamente o questionário anexo para avaliação do risco da endoscopia digestiva por cápsula. Por favor, traga o questionário consigo quando fizer o exame. Agradecemos que escreva a data e assine o questionário, se possível, um dia antes do exame. Caso tenha problemas ou dúvidas ao responder às perguntas, entre em contacto com o seu médico ou os nossos serviços em devido tempo.

A declaração de consentimento:

Leia igualmente a declaração de consentimento com atenção. Também nesta deverá escrever a data e assinar, o mais tardar na véspera do exame.

Pode guardar a ficha informativa.

O questionário e a declaração de consentimento serão anexados ao seu processo clínico.

Documentos de esclarecimento recomendados pela Sociedade Suíça de Gastroenterologia SGGSSG, pela Federação dos Médicos Suíços FMH e pela Fundação de Proteção ao Paciente SPO.

## Ficha informativa sobre a endoscopia digestiva por cápsula

Quais as razões para fazer uma endoscopia digestiva por cápsula?

A endoscopia digestiva por cápsula permite examinar as secções do intestino delgado que não podem ser observadas por meio de uma gastroscopia ou de uma colonoscopia. Para o exame, deve-se engolir uma cápsula de vídeo do tamanho de um comprimido grande que atravessa passivamente o trato gastrointestinal. Essa cápsula contém uma câmara que regista cerca de duas imagens por segundo que são enviadas imediatamente por um emissor para o recetor colado no corpo e memorizadas num computador portátil. Através da gravação destas imagens, que são observadas pelo seu médico depois de concluída a passagem da cápsula, é possível identificar alterações patológicas do intestino delgado (como, p. ex., alterações inflamatórias, úlceras, pólipos ou tumores) que podem ser responsáveis pelas suas queixas. Este exame não permite a recolha de amostras de tecido nem outras intervenções.

Que preparativos são necessários para uma endoscopia digestiva por cápsula?

Tal como na colonoscopia, para que o exame se realize nas condições ideais, é necessária uma limpeza profunda do intestino (ver as instruções em separado). Por favor, respeite escrupulosamente as instruções para limpeza do intestino. 5 dias antes do exame, deve-se parar a toma de preparados de ferro.

Como decorre a endoscopia digestiva por cápsula?

No dia do exame, deve comparecer em jejum (sem ter ingerido alimentos ou líquidos desde a meia noite) para tomar a cápsula, dado que o trato digestivo superior deve estar livre de restos de comida para a endoscopia digestiva por cápsula. É permitido beber líquidos transparentes e sem gordura (nenhum leite) até 2 horas antes do início do exame. Após uma consulta de preparação, os sensores e o aparelho de gravação são presos ao seu corpo. Depois de ingerir a cápsula de vídeo, pode sair novamente do hospital/da clínica. O cinto com os sensores e o aparelho de gravação não podem ser retirados durante o exame. O exame demora, aproximadamente, 8 horas. Duas horas depois de ter ingerido a cápsula, pode beber água e, passadas outras duas horas, voltar a comer normalmente. O pessoal de enfermagem marcará consigo uma hora para remover o aparelho de gravação. Receberá instruções sobre o funcionamento correto do aparelho de gravação. Em caso de avaria, entre imediatamente em contacto com o pessoal de enfermagem responsável.

A transmissão dos dados de imagem da cápsula para o aparelho de gravação pode ser afetada por interferências (comandos à distância, telefones móveis, antenas de rádio, etc.). Por isso, solicitamos que se mantenha afastado de aparelhos de transmissão sem fios.

A cápsula é eliminada naturalmente através das fezes.

Que riscos estão associados à endoscopia digestiva por cápsula?

A endoscopia digestiva por cápsula apresenta poucos riscos. Em casos raros, após a ingestão da cápsula pode ocorrer uma oclusão intestinal requerendo a remoção endoscópica ou cirúrgica da cápsula (< 1%). O risco é aumentado em pacientes que já tenham sofrido alguma vez uma oclusão intestinal ou nos casos em que se suspeite de estreitamento do intestino ("estenose"). Nessas circunstâncias, a realização de uma endoscopia digestiva por cápsula não é possível ou deverá ponderar-se se o benefício compensa os riscos. De modo a minimizar os riscos, são efetuados exames radiológicos antecipadamente ou é administrada uma "cápsula de simulação" solúvel.

Como devo comportar-me após o exame?

Quando o exame terminar, pode comer e beber normalmente. A cápsula é eliminada pela via normal. Foi projetada para ser usada só uma vez e, por isso, não é necessário recolher a cápsula.

Se, durante ou após o exame, tiver dores abdominais, febre ou náuseas, dirija-se ao médico responsável pelo seu tratamento ou procure um serviço de emergência.

Esteja atento(a) à eliminação da cápsula. Se não conseguir confirmar claramente que a expeliu, poderá ser necessário, em determinadas circunstâncias, proceder a um exame radiológico.

A realização de uma ressonância magnética (MRI) durante o exame pode causar danos graves no intestino e, por isso, é proibida em absoluto. Caso não consiga confirmar claramente a expulsão da cápsula, é obrigatoriamente necessário submeter-se um exame radiológico antes da realização de uma ressonância magnética (MRI).

Perguntas acerca do exame?

Caso tenha outras perguntas acerca do exame marcado, fale com o seu médico de família. Se continuar com dúvidas, dirija-se ao especialista (gastroenterologista) que irá realizar o seu exame.

Surgindo problemas ou perguntas, pode entrar em contacto com os seguintes médicos:

Médico de família		Tel.:
Gastroenterologista		Tel.:

Documentos de esclarecimento recomendados pela Sociedade Suíça de Gastroenterologia SGGSSG, pela Federação dos Médicos Suíços FMH e pela Fundação de Proteção ao Paciente SPO.

## Questionário

Etiqueta

### Avaliação do risco de uma endoscopia digestiva por cápsula

Alguma vez teve uma oclusão intestinal?	Sim	Não
Alguma vez fez uma operação ao abdómen? Se sim, qual?  - Apêndice - Operação ao estômago - Operações ao intestino grosso - Operações ao intestino delgado - Operações ao fígado, pâncreas - Operações ao útero, ovários - Outras?		
Há suspeita de que sofra de Doença de Crohn ou de colite ulcerosa?		
Há suspeita de que tenha um estreitamento ("estenose") do intestino?		
É portador de algum pacemaker, neuroestimulador ou outros implantes eletrônicos?		
Toma analgésicos, medicamentos contra o reumatismo ou Aspirina? Se sim, quais e quanto?		

Eu, abaixo assinado(a), preenchi o questionário em toda a consciência.

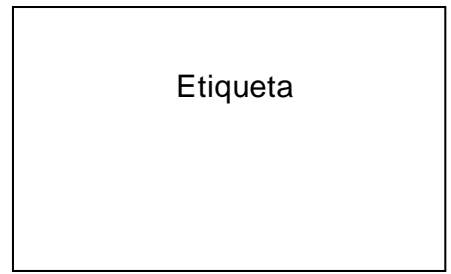
Local, data

Nome do paciente

Assinatura do paciente

Documentos de esclarecimento recomendados pela Sociedade Suíça de Gastroenterologia SGGSSG, pela Federação dos Médicos Suíços FMH e pela Fundação de Proteção ao Paciente SPO.

## Declaração de consentimento para endoscopia digestiva por cápsula



Protocolo de esclarecimento entregue por:

Data:

Eu, abaixo assinado(a), tomei conhecimento da ficha informativa.

Fui esclarecido(a) pelo médico(a) acerca do motivo (indicação) para a endoscopia digestiva por cápsula. Fui informado(a) sobre o tipo, procedimento e riscos da endoscopia digestiva por cápsula. As minhas perguntas foram respondidas satisfatoriamente.

(Assinale a resposta correta)

Estou de acordo com a realização da endoscopia digestiva por cápsula

Sim	Não
-----	-----

Nome do paciente

Nome do médico

Local, data

Assinatura do  
paciente

Local, data

Assinatura do  
médico

Para pacientes impossibilitados de dar o seu próprio consentimento:

Representante legal ou  
procurador

Nome do  
médico

Local, data

Assinatura do  
representante

Local, data

Assinatura do  
médico

Documentos de esclarecimento recomendados pela Sociedade Suíça de Gastroenterologia SGGSSG, pela Federação dos Médicos Suíços FMH e pela Fundação de Proteção ao Paciente SPO.